

GEREFORMEERDE BIJBELSTICHTING

JAARVERSLAG SECRETARIS OVER HET JAAR 2023 (ingekorte versie)

Van het bestuur

In het verslagjaar deden zich geen wijzigingen in de bestuursamenstelling voor. Het bestuur stond stil bij het 25-jarig bestuurslidmaatschap van ds. C. Hogchem.

Bestuursamenstelling

Het bestuur telde op 31 december 2023 **20** leden.

De verdeling over de verschillende kerkformaties was als volgt:

Hersteld Hervormde Kerk:	4 leden
Christelijke Gereformeerde Kerken:	4 leden
Gereformeerde Gemeenten in Nederland en Noord-Amerika:	4 leden
Oud Gereformeerde Gemeenten in Nederland:	4 leden
Gereformeerde Gemeenten in Nederland:	4 leden

Het **bestuur** kwam in het verslagjaar zes keer in vergadering bijeen:

Datum:	Aanwezig aantal bestuursleden:	Voorzitter:
-----	-----	-----
24 januari 2023	14	ds. A.C. Rijken
14 maart 2023	16	ds. A.C. Rijken
20 juni 2023	17	ds. A.C. Rijken
10 oktober 2023	16	ds. A.C. Rijken
24 november 2023	17	ds. A.C. Rijken
12 december 2023	16	ds. A.C. Rijken

Belangrijkste besluiten van het bestuur

24 JANUARI 2023

- Kerkverbanden vragen om voordracht van namen van revisoren voor het project 'Statenvertaling bewaren' ter bespreking in de volgende bestuursvergadering.
- Vaststelling van het projectplan 'Statenvertaling bewaren' (onder voorbehoud van diverse aanpassingen) en van het bijbehorende budget.

14 MAART 2023

- Schenking van Bijbels en bijbelse lectuur aan diverse instanties. Het totaalbedrag van deze schenkingen bedraagt € 108.621,36.
- Financiële ondersteuning van de volgende gezamenlijke projecten van de TBS in 2023: € 112.528,- voor revisie en promotie van de Spaanse Bijbel; € 88.773,- voor vertaling van de Chinese Bijbel; € 154.670,- voor het drukken van 30.000 Spaanse Bijbels en transport naar distributiecentra; max. € 29.595,- voor revisie van het Hebreeuwse Nieuwe Testament. De totale financieringskosten voor deze projecten bedragen € 385.566,-.
- Uitgave van een hertaald Evangelie ('Statenvertaling bewaren').

20 JUNI 2023 - JAARVERGADERING

- Schenking van Bijbels en bijbelse lectuur aan diverse instanties. Het totaalbedrag van deze schenkingen bedraagt € 67.627,-.
- Herverkiezing bestuursleden ds. L. Blok, ds. A. van Heteren, dhr. G. Lodder en ds. A. Vlietstra.
- Vaststelling van het jaarverslag van de secretaris over 2022.

- Goedkeuring van de jaarrekening over 2022.
- Verlening decharge aan de 1^e en 2^e penningmeester.
- Herbenoeming van Chr. Copier (district 5) en T. Hogendoorn (district 6) als districtscommissarissen.
- Vaststelling van de tekst van de jaarlijkse brief aan kerkenraden.
- Publicatie over 'Statenvertaling bewaren' in *StandVastig*.
- Vaststelling richtlijnen 'Statenvertaling bewaren'.
- Start project om te komen tot een uitgave van de Dutch of Haak Annotations in combinatie met de KJV in gedrukte vorm, waarbij controle van de reeds beschikbare bèta-versie zal plaatsvinden door capabele personen uit Canada/Amerika.

10 OKTOBER 2023

- Schenking van Bijbels aan verschillende instanties. Het totaalbedrag van deze schenkingen bedraagt € 114.516,60.
- Financiële steun (€ 30.000,-) aan de TBS voor het laten drukken van 10.000 Chinese Bijbels.
- Benoeming van acht revisoren voor het project 'Statenvertaling bewaren'.

24 NOVEMBER 2023

- Bespreking van een db-voorstel over 'Statenvertaling bewaren' in de volgende bestuursvergadering.

12 DECEMBER 2023

- Besluit om (1) binnen de richtlijnen van 'Statenvertaling bewaren' de hertalers de ruimte te geven om de meest strikte interpretatie van de richtlijnen los te laten; (2) aan de hertalers (samen met de adviseurs) te vragen om vijf hoofdstukken uit verschillende bijbelboeken uit te werken om als voorbeeld te dienen voor het bestuur; waarbij het bestuur (3) vraagt om een totale inventarisatie te maken van de voorkomende opeenstapeling van naamvallen in de Bijbel om wijzigingen hierin te overwegen waar deze misverstand kunnen oproepen.
- Schenking van Bijbels en bijbelse lectuur aan verschillende instanties. Het totaalbedrag van deze schenkingen bedraagt € 88.677,73.
- Uitgave van Bijbel met notitieruimte.
- Financiële ondersteuning van de volgende gezamenlijke projecten van de TBS in 2024: € 96.149,- voor de Chinese Bijbel; € 60.000,- voor het Franse Nieuwe Testament; max. € 15.000,- voor het Hebreeuwse Nieuwe Testament.

Het **dagelijks bestuur** kwam in het verslagjaar zeven keer in vergadering bijeen, en wel op 28 februari, 14 maart, 31 mei, 27 september, 24 november (2x) en 11 december.

De **propagandacommissie** vergaderde twee keer met de districtscommissarissen, en wel op 14 januari en 22 april.

De **medewerkersdag** vond plaats op 2 september in het GBS-gebouw. Behalve zes bestuursleden en bureaumedewerkers waren ongeveer 110 medewerkers uit de plaatselijke comités en correspondentschappen van de GBS aanwezig. Tijdens de medewerkersdag werd onder andere stilgestaan bij het project 'Statenvertaling bewaren'.

Overige bijzonderheden

In memoriam

In het verslagjaar werden verschillende comitéleden uit het leven weggenomen.

Personeel

Voor de administratieve taken binnen onze stichting heeft het bestuur dhr. A. Hovestad benoemd als administrateur, met ingang van 1 augustus 2023.

Uitgaven

In 2023 vond ons werk voortgang om de Bijbel in de Statenvertaling tegen betaalbare prijzen op de markt te brengen. De GBS publiceerde ook een nieuwe evangelisatie-uitgave, namelijk *Uit Gods Woord*, die de bijbelboeken Genesis, Psalmen, Jesaja en Lukas (met synoniemen onder aan de pagina's) bevat.

Ter gelegenheid van het 250-jarig bestaan van de psalmberijming van 1773 publiceerde de GBS de brochure *Zingt psalmen onzen God ter ere. Hoe de psalmberijming van 1773 ontstond* van dhr. L.M.P. Scholten. Deze brochure werd uitgedeeld tijdens een door de GBS georganiseerde psalmzangavond op 30 juni 2023 in de Grote Kerk te Dordrecht.

Van ds. G.J. Blankers verscheen bij de GBS het boek *Waar Gij Uw voetstap zet*, dat vijf verhalen uit het noorden van Syrië bevat. Voor kinderen en jongeren gaf de GBS het prentenboek *Augustinus* en het peuterboekje *Mozes* uit, beide geschreven door Ditteke Klaasse-den Haan en van illustraties voorzien door Ella van der Bas-Bakker.

Van het prentenboek *John Bunyan* verscheen een Engelse vertaling, en van het meditatieboek *Beroepen in de Bijbel* een Oekraïense vertaling.

Nieuwe expositie

In 2023 kwam er een nieuwe expositie in het GBS-gebouw gereed. Er zijn nu twee tentoonstellingsruimten in het GBS-gebouw, die informeren over het ontstaan van de Bijbel, de geschiedenis van de Statenvertaling, het bijbelverspreidingswerk van de GBS en de TBS alsmede de geschiedenis van de GBS.

Project 'Statenvertaling bewaren'

Ten gevolge van het in 2021 genomen bestuursbesluit om woorden en uitdrukkingen uit de bijbeltekst die aanleiding geven tot misverstand, binnen het taalkleed van de Statenvertaling te wijzigen (wat in het verleden met bepaalde woorden ook is gedaan), heeft de GBS haar onderzoek naar verouderde woorden in 2023 voortgezet.

Project 'Bijbelse Woordenschat'

Samen met KOC Visie heeft de GBS ook in het verslagjaar gewerkt aan het project 'Bijbelse Woordenschat': digitaal lesmateriaal voor basisscholen om moeilijke woorden uit de Bijbel en de psalmen uit te leggen. Een groot deel van de lessen is in het afgelopen jaar gepubliceerd in een DigibordViewer.

Hertaling kanttekeningen

Voor de uitgave van een Studiebijbel is ook in 2023 door de wetenschappelijk medewerkers gewerkt aan een hertaling van de kanttekeningen van de Statenvertaling, waarbij twee meelesgroepen (bestaand uit neerlandici, onderwijsgeevenden en theologen) feedback gaven.

GBS en TBS

De GBS en de TBS werkten in 2023 opnieuw samen aan een revisie van de Spaanse Reina-Valerabijbel, een nieuwe, grondtekstgetrouwe vertaling van de Bijbel in het Chinees en een revisie van het Hebreeuwse Nieuwe Testament in de Delitzschvertaling. Bij deze projecten financierde de GBS een groot deel van de kosten (zie bovengenoemde bestuursbesluiten); bij het derde project vond de financiering plaats in samenwerking met het Steunfonds Israël Isaac da Costa en het Deputaatschap voor Israël van de Gereformeerde Gemeenten. Op donderdagavond 26 oktober 2023 vond er in het GBS-gebouw te Leerdam een informatieavond over de Chinese Bijbel plaats; sprekers waren de Chinese vertalers Paul Wang en Malachi Zhou alsook ds. K. Visser en de heren M. Vogan en J. van Wingerden.

Bijbelverspreiding

In de afgelopen jaarperiode heeft de GBS een kleine 100.000 Bijbels, Nieuwe Testamenten en Evangelien, alsmede bijbelse lectuur in allerlei talen geschonken voor verspreiding in binnen- en buitenland. Een groot deel daarvan was bestemd voor Oekraïense militairen aan het front. De schenkingen in 2023 bedroegen totaal € 707.326 (de bijdrage voor de TBS is daarin begrepen voor een bedrag van € 289.477). De geschonken Bijbels en bijbelse

lectuur worden verspreid via particulieren, organisaties en deputaatschappen van kerken.

Afrikaanse vertaling kanttekeningen

Tijdens het verslagjaar mocht ook het werk aan een Afrikaanse vertaling van de kanttekeningen van de Statenvertalers voortgang vinden.

GBS Bijbel App

In juli 2023 is de nieuwe bijbelapp van de GBS voor Android en iOS live gegaan. De app bevat naast de Statenvertaling met kanttekeningen o.a. de berijmde psalmen en belijdenisgeschriften. Ook is het mogelijk om notities te plaatsen en om de audiobestanden bij de Bijbel te beluisteren. De basisfunctionaliteiten zijn zowel met als zonder internet te gebruiken. De app is in appstores te vinden onder de naam *GBS Bijbel App*.

Toogdag en inloopdag

De 57^e **Toogdag** van de GBS werd gehouden op zaterdag 14 oktober 2023 in kerkgebouw De Hoeksteen te Barneveld. Sprekers op deze dag waren ds. A.C. Rijken (voorzitter), ds. R. Bakker, ds. A. van Heteren, ds. C. Hogchem, ds. A. Vlietstra en ds. J.A. Weststrate. Het verslag van de toogdag is opgenomen in *StandVastig* 58/4 (2023). Bezoekers ontvingen het door de GBS uitgegeven boekje *Toch ging het licht niet uit! Hendrik Voets en Jan van Essen*.

Op 2 maart 2023 hield de GBS in haar gebouw te Leerdam een **inloopdag**. Bezoekers ontvingen een rondleiding door het gebouw en bezichtigden ook de bibliotheek en de expositie. Voor volwassenen werden er presentaties gehouden over de Bijbel in het gezin en bijbelverspreiding in Afrika. Kinderen konden knutselen in ons magazijn en luisteren naar een vertelling. Ook was er samenzang van psalmen onder begeleiding van organist Martin Weststrate. Op de inloopdag waren verder verkoop- en infostands aanwezig.

Mappen over GBS voor belijdeniscatechisanten

Ook in het verslagjaar heeft de GBS via een brief alle kerkenraden in de gelegenheid gesteld om voor belijdeniscatechisanten informatiemappen aan te vragen over het werk van de GBS. De mappen bevatten het GBS-blad *StandVastig*, een donateurswervingsfolder met antwoordkaart, een boekenlegger van alle bijbelboeken en een informatiebrochure. Veel kerkenraden vragen de mappen elk jaar aan.

Slot

Wij sluiten dit verslag af met de wens en bede dat de Heere het werk van bestuur, personeel en medewerkers mocht willen zegenen. Dat wij allen de gezondheid en wijsheid mogen ontvangen om te blijven meewerken aan het realiseren van de doelstelling van onze stichting: het behoud en het bevorderen van het gebruik van de Statenvertaling en het verspreiden van betrouwbare Bijbels in vele talen wereldwijd. De Heere mocht de verspreiding van Zijn Woord willen zegenen tot Zijn eer en tot heil van zondaarszielen.

Vastgesteld op de bestuursvergadering van 25 juni 2024

ds. A.C. Rijken,
voorzitter

ds. A. van Heteren,
secretaris